

LAPIC UVZ

NOTIZIARIO NACHRICHTEN



ORGANIZZAZIONE NON LUCRATIVA DI UTILITÀ SOCIALE - GEMEINNÜTZIGE SOZIALORGANISATION

LAPIC-UVZ ONLUS - Via Duca d'Aosta, 68 - Bolzano
Tel. 0471 287336 - Fax 0471 409780 - www.lapicuvz.it - info@lapicuvz.it

Poste Italiane SpA - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art.1, comma 2, CNS BOLZANO

Periodico mensile - Composto ed impaginato in proprio - Stampa: INGRAF, Ora
Reg. Trib. di Bolzano n. 21 del 25.11.1976 - Direttore resp.: Romano Bergamo

Anno 39

Luglio - Agosto 2016

N. 4



ORARI ESTIVI – SOMMER-ÖFFNUNGSZEITEN

(dal 1 luglio al 20 agosto / vom 1. Juli bis 20. August)

Dal lunedì al giovedì: / Von Montag bis Donnerstag:
08.30-12.30 e 14.30 – 18.00

Venerdì / Freitag: 08.30 – 12.30

I nostri uffici resteranno chiusi per ferie dal 11 al 19 agosto
Wegen Ferien bleibt unser Büro vom 11. bis 19. August geschlossen



Cosa centra la psoriasi con l'anima?

Was hat die Psoriasis mit der Seele zu tun?

Molte persone malate di psoriasi raccontano che la malattia si aggrava se si hanno dei problemi psichici. Esami, crisi coniugali, divorzi, morte di qualche persona amata, problemi al posto di lavoro possono essere la causa dell'aggravamento. Psichiatri e psicologi hanno fatto ricerche per stabilire se l'anima o la personalità della persona possono essere messe in relazione alla malattia (malattia psicosomatica). I risultati dimostravano che non esiste una tipica "personalità psoriasica" ma che fattori psichici possono far scattare la psoriasi come anche i raggi di sole, traumi fisici, medicinali, oppure le ustioni da sole. Molto importanti invece sono le conseguenze psichiche della malattia. Chi soffre spesso di squame e incontra reazioni e rifiuti nel

proprio ambiente, può diventare insicuro, amareggiato, depresso e tendere a isolarsi. I rapporti di coppia ne soffrono, o non si formano neanche, perché la persona sana prova un senso di rifiuto. Le donne in particolare ne soffrono maggiormente, dato che per la società la donna deve essere attraente e bella, con una pelle splendente. È molto importante rafforzare la sicurezza di sé, cercare nuovi contatti sociali e rinforzare quelli esistenti. Di grande aiuto è il contatto con altre persone direttamente interessate. Nella nostra associazione c'è un gruppo auto mutuo aiuto del Gruppo Psoriasi che si trova ogni giovedì dalle ore 10.00 alle 12.00.

hang mit der Krankheit steht (psychosomatische Erkrankung). Die Ergebnisse zeigten, dass es die typische „Psoriasispersönlichkeit“ nicht gibt, psychische Faktoren aber genauso auslösender Moment sein können, wie die Sonnenstrahlung, mechanischer Druck, Medikamente oder Sonnenbrand.

Sehr wichtig jedoch sind die seelischen Folgen der Erkrankung. Wer häufig oder ständig unter den schuppigen Herden zu leiden hat und dauernd die abweisenden Reaktionen und die Ablehnung seiner Umwelt erfährt, kann unsicher, verbittert, depressiv und einsam werden. Partnerschaften leiden oder kommen erst gar nicht zustande, auf Grund der vom Gesunden als abstoßend empfundenen Hauterscheinungen. Frauen leiden oft in besonderem Maße, da sie den gängigen gesellschaftlichen Klischees unterworfen sind, dass eine Frau attraktiv und schön sein sollte.

Es ist sehr wichtig das Selbstbewusstsein zu stärken und trotz der Ressentiments gesunder Mitmenschen neue Kontakte zu suchen und bestehende zu verstärken.

Sehr hilfreich ist die Kontaktaufnahme zu Leidgenossen über Selbsthilfegruppen. Der Verband UVZ-LAPIC unterstützt diese Selbsthilfegruppe. Jeden Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr können sich Betroffene an unser Büro wenden.

INDICE - INHALT

Gruppo Psoriasi Psoriasisgruppe	2-3
Gruppo Reuma Rheuma Gruppe	4
Mal di schiena Rückenschmerzen	5
"Fare, far bene, far sapere" "Aktiv sein, dabei sein, informieren"	6
Guida alle agevolazioni fiscali per le persone con disabilità' Leitfaden zu den Steuerbegünstigungen für Personen mit Behinderung	6
Calendario iniziative LAPIC 2016 UVZ-Jahreskalender der Initiativen 2016	8
Convenzioni Konventionen	10
Soggiorno ad Abano Kuraufenthalt in den Thermen von Abano	11
Gita a San Romedio Ausflug nach San Romedio	12
Gita a Drena nella Valle dei Laghi Ausflug nach Drena im Tal der Seen	14
Grosser Wettbewerb "Fahrt zu den Hügeln des Prosecco"	15
Grande concorso "Viaggio nelle colline del Prosecco"	16



Viele Psoriasispatienten berichten, dass seelische Belastungen aller Art die Psoriasis verschlechtern können. Prüfungssituationen, Ehekrise, Scheidung, Tod eines geliebten Menschen oder Arbeitsplatzprobleme können die Ursache für einen Psoriasis Schub sein. Psychiater und Psychologen haben untersucht, ob die Seele oder die Persönlichkeit eines Menschen in ursächlichem Zusammen-



Orari apertura dell'ufficio Öffnungszeiten des Büros

da lunedì a venerdì
von Montag bis Freitag

08.30 – 12.30
14.30 – 18.00

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 24 - Familie und Sozialwesen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 24 - Famiglia e politiche sociali

Con il sostegno della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Assessorato alla famiglia, sanità e politiche sociali

Gefördert von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol
Assessorat für Familie, Gesundheit und Sozialwesen



Psoriasi - Psoriasis

Quale ruolo ha l'ungere la pelle?

Le persone con psoriasi spesso hanno la pelle molto secca, anche nelle parti cosiddette "sane", pertanto devono prendersene molta cura.

Ungendola molto, la pelle migliora e rimane elastica. Il trattamento previene funghi, batteri e l'attacco di microorganismi che possono provocare allergie come con l'uso di detersivi, ammorbidenti etc.

Ungere la pelle porta un benessere evidente e attenua il prurito.

Si consiglia di effettuare bagni con prodotti a base di oli (Restivoil – Balneum Hermal – Oilatum – Idrovel e Eubus bagno) così la pelle viene unta uniformemente. Dopo il bagno asciugarsi delicatamente tamponando e non sfregando la pelle.

Cosa bisogna osservare nella cura della pelle?

L'ungere la pelle è fondamentale, specialmente le parti interessate. È importantissimo seguire una cura delicata e continua. Trovare la dose adeguata per garantire alla pelle la giusta protezione di cui ha bisogno.

Fare la doccia troppo calda e prolungata nuoce alla pelle e può provocare l'accentuazione della psoriasi. È consigliabile fare una doccia veloce e non molto calda.

Per lavarsi i capelli bisogna usare prodotti adeguati che aiutano a combattere il prurito. Se si soffre di squame alla testa si possono usare dei prodotti antiforfora.

Chi vuole essere un po' duro con se stesso può fare uso della cura Kneipp per rinforzare le proprie difese.

Fare una doccia tiepida e finire con l'acqua fredda la mattina tra le ore 6 e le 8. In tal modo la ghiandola surrenale può aumentare la produzione di cortisone fino a 5 mg, evitando così di prendere cortisone sintetico.

Welche Rolle spielt die Hautfettung?

Menschen mit Psoriasis sollten ihre Haut sorgfältig pflegen. Sie leiden oft an trockener Haut und zwar nicht nur im Bereich der psoriatischen Haut, sondern auch der „normal aussehenden“ Haut. Durch reichlich Fettanwendung lässt sich der Fettgehalt und die Geschmeidigkeit der Haut verbessern. Pilzen, Bakterien und anderen Mikroorganismen sowie möglichen allergieauslösenden Substanzen wie Waschmittel, Weichspüler etc. wird somit erschwert, in die Haut einzudringen. Der Entstehung eines Ekzems als Nachfolgekrankheit wird vorgebeugt. Zugleich lässt der Juckreiz nach. Die Fettung kann zu einer deutlichen Verbesserung des Hautzustandes führen.

Einfach anzuwenden sind medizinische Ölbäder (z.B. Balneum Hermal etc.) Die Haut wird ohne mechanische Reizung gefettet. Besteht stärkerer Juckreiz, sollten Ölbäder mit juckreizstillenden Zusätzen verwendet werden.

Was ist bei der Hautpflege zu beachten?

Neben einer guten Hautfettung speziell der Psoriasisherde ist insgesamt auf eine schonende, aber consequen-

te Hautpflege zu achten. Entscheidend ist der richtige Fettgehalt und die Erhaltung des natürlichen Säureschutzmantels der Haut.

Heißes und ausgiebiges Duschen trocknet die Haut aus, zerstört den Säureschutzmantel der Haut und kann zum Ausbruch eines neuen Psoriasischubes führen. Es empfiehlt sich eine kurze lauwarme Dusche.

Bei der Haarwäsche sollten milde, wenig entfettende und je nach Bedarf auch juckreizlindernde Haarwaschmittel angewendet werden. Bei stärkerer Schuppung kann man in Abständen zusätzlich entschuppungsfördernde Haarwaschmittel verwenden.

Wer ein wenig hart gegen sich selbst ist, kann durch ein einfaches Verfahren aus Pfarrer Kneipp's Repertoire seine Abwehrkraft stärken. Am frühen Morgen (zwischen 6 und 8 Uhr) produziert die Nebenniere das meiste körpereigene Kortison. Rafften Sie sich auf, genau in dieser Zeit nach einer lauwarmen Dusche noch einen kurzen, kalten Duschgang einzulegen. So kann die Nebenniere dazu gebracht werden, bis zu 5 mg mehr Kortison zu produzieren, eine ganz gehörige Menge, die die Anwendung von synthetischen Kortikoiden sparen helfen kann.

Avviso Gruppo PSO Erinnerung an die PSO Gruppe

Ricordiamo ai soci del Gruppo Psoriasi che il 31 ottobre scade il termine per presentare le spese sostenute per i presidi farmaceutici e per i soggiorni termali e marini relative all'anno 2016 compresa di denuncia dei redditi.

Wir möchten alle Mitgliedern der PSO-Gruppe daran erinnern, dass die Spesen für Meer- und Kuraufenthalte sowie von Pflegemitteln des Jahres 2016 innerhalb 31. Oktober zusammen mit der Einkommenserklärung abzugeben sind.



GRUPPO REUMA - RHEUMA GRUPPE

Conferenza Gruppo Reuma Ärztetekonferenz der Rheumagruppe

21.05.2016

Come è ormai consuetudine il nostro gruppo Reuma anche quest'anno ha organizzato un conferenza medica sulle malattie reumatiche. Il giorno 21 maggio presso la sala della Parrocchia Tre Santi, due illustri reumatologi, il dott. Bernd Raffener e il dott. Armin Maier, con la sala gremita di soci e non solo, hanno illustrato alcuni tipi di patologie reumatiche: i "dolori alle mani – specchio di malattie reumatiche" e il "Lupus eritematoso sistemico".

Parecchie le domande a fine conferenza ed esaurienti le risposte, con la soddisfazione dei partecipanti. Ringraziamo tutto il pubblico intervenuto e i due relatori. Auguriamo a tutti una buona estate e speriamo di vedervi alle nostre prossime attività.

Wanda



Wie schon in den vergangenen Jahren organisierte die Rheumagruppe ein Infotreffen zum Thema „Rheumatische Krankheiten“.

Diesmal fand das Treffen im Saal der Dreieinigkeikirche statt und wurde von den Rheumatologen Dr. Bernd Raffener und Dr. Armin Maier gehalten. Die Themen waren folgende: „Schmerzen in den Händen – Spiegel für rheumatischen Krankheiten“ und „Systemischer Lupus Erythematodes“. Die Vorträge waren sehr interessant und wurden von den Ärzten gut und allgemein verständlich vorgetragen.

Wir möchten uns hier nochmals herzlich bei den Ärzten bedanken sowie auch bei dem interessierten Publikum und wünschen allen einen erholsamen Sommer.

Wanda



Informazioni del gruppo Reuma - LAPIC-UVZ

Mitteilung der Rheumagruppe - UVZ-LAPIC

Anche quest'anno le nostre "attività motorie", yoga, ginnastica dolce, Feldenkrais e ginnastica in acqua, sono terminate. La partecipazione dei soci è stata molto soddisfacente. Ricordiamo a tutti coloro che sono interessati che le iscrizioni alle predette attività avranno luogo dopo il **29 Agosto**.

Buone ferie a tutti e speriamo di vedervi numerosi con l'inizio delle attività motorie nel prossimo autunno.

Il gruppo REU – LAPIC-UVZ



Auch heuer kommen wir mit unseren Gymnastikkursen dem Ende zu. Yoga, Leichte Gymnastik, Felden-

krais und Wassergymnastik enden mit dem Monat Mai. Die Beteiligung unserer Mitglieder war sehr zufriedenstellend. Wir möchten alle Interessierten daran erinnern, dass die Neueinschreibungen zu den verschiedenen Aktivitäten ab **29. August** möglich sind.

Wir wünschen euch allen eine schöne Urlaubszeit und hoffen, euch im Herbst wieder zahlreich bei den Kursen begrüßen zu können.

Die Rheumagruppe UVZ-LAPIC





Mal di schiena Rückenschmerzen

Il mal di schiena è una patologia la cui origine è legata a diversi fattori che possono interessare la sfera fisica, psicologica e sociale. Da una recente ricerca è emerso che in Italia soffrono sporadicamente di problemi alla schiena circa 15 milioni di persone, dei quali oltre due milioni in maniera cronica.

1. Il mal di schiena raramente è legato a problemi alle ossa mentre, nella maggioranza dei casi, è legato a difficoltà di funzionamento di una parte della schiena, come i muscoli, i legamenti, i dischi intervertebrali, etc. Il mal di schiena, infatti, deve essere considerato come un segnale che il corpo invia per indicare che qualcosa a livello della colonna vertebrale non funziona correttamente.

2. La causa più comune è la tensione generata da una postura errata. Il 56% dei dolori alla schiena riguarda il tratto lombo-sacrale, dovuto presumibilmente al fatto che tra casa e ufficio, si passa seduti davanti al computer circa 12-15 ore al giorno.

3. Nel 95% dei casi, il mal di schiena si risolve entro trenta giorni dalla sua comparsa. Tuttavia, se non vengono eliminate le cause e i fattori scatenanti, con tutta probabilità, il dolore si ripresenterà nel giro di qualche mese. La momentanea guarigione, infatti, non deve ingannare, poiché in mancanza di un intervento mirato il rischio di ricadute aumenta considerevolmente.

4. Il rimedio fondamentale per questa patologia resta la prevenzione che può essere di due tipi: primaria, basata sull'acquisizione delle corrette abitudini di vita; secondaria, che si fonda invece su interventi coi quali si cerca, da un lato, di ristabilire le condizioni precedenti al trauma e, dall'altro, di allontanare il rischio di eventuali recidive.

5. Per prevenire il mal di schiena, nella maggior parte dei casi, sono sufficienti pochi minuti al giorno di esercizi, con lo scopo di migliorare non solo la salute

della propria colonna vertebrale. Mantenersi in forma con dell'attività fisica, infatti, migliora le condizioni dei muscoli che governano i movimenti della colonna, rendendoli più forti, elastici e pronti a reagire a eventuali stimoli.

6. Il sovrappeso è sicuramente una causa importante del mal di schiena e, in ogni caso, costituisce un elemento aggravante dei dolori.

7. E' bene ricordare che è necessario imparare a flettere le ginocchia mentre ci si appresta a sollevare un peso ed evitare i movimenti combinati di flessione-rotazione ed estensione-rotazione mentre si spostano o si collocano oggetti.

8. Nella posizione corretta il soggetto si abbassa flettendo le gambe e mantenendo il busto eretto durante tutto l'arco del movimento e risale facendo lavorare gli arti inferiori che lentamente si estendono fino a raggiungere la posizione eretta.

9. Inoltre è consigliabile non rimanere fermi nella stessa posizione per lungo tempo e inclinare il busto avanti a livello delle anche, poggiando i gomiti sul piano di lavoro per leggere o scrivere.

La segreteria



Langes Sitzen in schlechter Haltung und falsche Belastungen machen sich auf Dauer am Rücken bemerkbar. Viele klagen über gelegentliche Rückenschmerzen und bei noch mehr davon treten diese chronisch auf.

Das beste Mittel Rückenschmerzen vorzubeugen oder zu lindern ist eine „gezielte und aktive Bewegung“.

Hier einige Tipps:

1. Bei Rückenschmerzen ist eine längere Bettruhe nicht empfehlenswert. Man sollte die Körperabschnitte, die nicht von Schmerzen betroffen sind, bewegen. Dadurch wird die Durchblutung gefördert und schädliche Substanzen

abtransportiert, schmerzhemmende Stoffe werden produziert und die Schmerzempfindung gedämpft.

2. Die Wirbelsäule kann durch Bewegung und Aktivitäten entlastet werden. Der Physiotherapeut kann den Betroffenen geeignete Entlastungsstellungen für eine schmerzfreie Lagerung zeigen, z.B. flach hinlegen und die Unterschenkel im rechten Winkel hoch lagern, so können die Bandscheiben die Flüssigkeit für ihre Pufferfunktion aufnehmen.

3. Eine Schonhaltung ist unbedingt zu vermeiden da sonst bestimmte Muskelgruppen übermäßig beansprucht werden und sich verspannen. Das hat zur Folge, dass sich der Betroffene mehr schadet. Bei chronischen Beschwerden empfiehlt sich, die Haltung vom Physiotherapeuten korrigieren zu lassen.

4. Bei einer verspannten Muskulatur helfen Wärmepackungen. Man kann z.B. ein feuchtes Tuch mit einer Wärmflasche auf die entsprechende Stelle legen, so dringt die Wärme tief in das Gewebe ein und die Muskulatur wird gut durchblutet.

5. Beim Rückentraining achtet der Physiotherapeut darauf, dass die betroffenen Wirbelsäulengelenke vorsichtig mobilisiert und verkürzte Muskeln gedehnt werden.

6. Die Durchblutung der Muskulatur kann durch gezielte Massagen verbessert werden und Verspannungen lösen.

7. Es ist wichtig auf Warnsignale zu achten, die von Stress ausgelöst werden, denn Rückenschmerzen können dadurch leicht entstehen.

8. Auch auf eine richtige Haltung am Arbeitsplatz und im Alltag ist zu achten.

9. Auf das Gewicht achten! Bei überflüssigen Kilos am Bauch kommt es zu einer Hohlkreuzhaltung.

Werden Rückenschmerzen schlimmer sollte sofort ein Arzt aufgesucht werden.

Das Sekretariat

Gefördert vom - con il sostegno



Raiffeisen
Meine Bank



“Fare, far bene, far sapere” “Aktiv sein, dabei sein, informieren”

Nuova rubrica - Neue Rubrik

È noto che tante delle attività della nostra associazione sono sempre state e lo sono tuttora svolte da molti dei nostri attivisti, componenti o meno del direttivo, non in maniera vistosa, ma piuttosto in maniera discreta, anche se sempre con grande rilevanza: vorremmo, d'ora in poi, dare una certa “visibilità” anche a questa forma di collaborazione preziosa proprio nel “NOTIZIARIO”, letto da migliaia di associati e non.

- **Venerdì, 17.6.2016** (mattina e pomeriggio): partecipazione, nella sala del Consiglio provinciale, al convegno “Osservatorio dei diritti dei disabili” (il presidente Winkler ed il componente del direttivo Tambosi).
- **Lunedì, 20.6.2016** (mattina): incontro con le dott.sse Zanirato e Salerno in via Amba Alagi per discutere di una questione personale di una iscritta (il presidente WINKLER e la segretaria sig. Aichhorner).

- **Giovedì, 30.06.16** partecipazione alla presentazione del L'AFIPL sul tema “L'assegno di cura in Alto Adige: Stato attuale. Sviluppo. Prospettive.” (Presidente Dr. Winkler e la segretaria Sig.ra Aichhorner).
- **Mercoledì, 06.07.16** partecipazione alla conferenza stampa della Rheuma-Liga (Presidente Dr. Winkler).



Wie bekannt ist, werden die Aktivitäten unseres Verbandes von den vielen freiwilligen Mitarbeitern, Mitgliedern des Vorstandes weitergetragen. Es sind Aktivitäten die nicht unbedingt auffallen doch von großer Bedeutung sind. Darum möchten wir ab jetzt diese Tätigkeiten aufzeichnen und mitteilen indem wir eine Glosse in unserem Nachrichtenblatt, das von tausenden Mitglie-

der und auch nicht Mitgliedern gelesen wird, einrichten.

- **Freitag, 17.6.2016** (ganzer Tag) Teilnahme an der Tagung zur „Einführung des Monitoring Ausschuss für Menschen mit Beeinträchtigung“ (Der Präsident Dr. Winkler und das Vorstandsmitglied Tambosi).
- **Montag, 20.06.16** (Vormittag) Treffen mit den Ärztinnen Dr. Zanirato und Dr. Salerno in der Amba Alagi Strasse um über ein persönliches Problem eines Mitglieds zu beraten (Präsident Dr. Winkler und Sekretärin Frau Aichhorner).
- **Donnerstag, 30.06.16** Teilnahme an der Vorstellung vom AFIPL zum Thema “Das Pflegegeld in Südtirol: Stand. Entwicklungen. Perspektiven.” (Präsident Dr. Winkler und die Sekretärin Frau Aichhorner).
- **Mittwoch, 06.07.16** Teilnahme Pressekonzferenz Rheuma-Liga (Präsident Dr. Winkler).

Guida alle agevolazioni fiscali per le persone con disabilità'

Leitfaden zu den Steuerbegünstigungen für Personen mit Behinderung

Tratto dalla Agenzia delle Entrate - Auszug aus der Agentur für Einnahmen

Veicoli

- detrazione Irpef del 19% della spesa sostenuta per l'acquisto
- Iva agevolata al 4% sull'acquisto
- esenzione dal bollo auto
- esenzione dall'imposta di trascrizione sui passaggi di proprietà

Altri mezzi di ausilio e sussidi tecnici e informatici

- detrazione Irpef del 19% della spesa sostenuta per i sussidi tecnici e informatici
- Iva agevolata al 4% per l'acquisto dei sussidi tecnici e informatici

- detrazioni delle spese di acquisto e di mantenimento del cane guida per i non vedenti
- detrazione Irpef del 19% delle spese sostenute per i servizi di interpretariato dei sordi

Chi ne ha diritto

Possono usufruire delle agevolazioni:

1. non vedenti e sordi
2. disabili con handicap psichico o mentale titolari dell'indennità di accompagnamento
3. disabili con grave limitazione della capacità di deambulazione o af-

fetti da pluriamputazioni

4. disabili con ridotte o impedito capacità motorie.

I non vedenti sono le persone colpite da cecità assoluta o che hanno un residuo visivo non superiore a un decimo a entrambi gli occhi con eventuale correzione.

Gli articoli 2, 3 e 4 della legge n. 138/2001 individuano esattamente le varie categorie di non vedenti, fornendo la definizione di ciechi totali, parziali e ipovedenti gravi.

Per quanto riguarda i sordi, invece,



occorre far riferimento alla legge n. 381 del 26 maggio 1970 (circolare dell'Agencia delle Entrate n. 3/E del 2 marzo 2016), che all'art. 1, comma 2, recita testualmente "...si considera sordo il minorato sensoriale dell'udito affetto da sordità congenita o acquisita durante l'età evolutiva...". I disabili elencati ai punti 2 e 3 sono quelli che hanno un grave handicap (comma 3 dell'articolo 3 della legge n. 104/1992), certificato con verbale dalla Commissione per l'accertamento dell'handicap presso l'Asl.

In particolare, i disabili di cui al punto 3 sono quelli con handicap grave derivante da patologie (comprese le pluriamputazioni) che comportano una limitazione permanente della capacità di deambulazione.

I disabili indicati al punto 4 sono coloro che presentano ridotte o impedite capacità motorie ma che non risultano contemporaneamente "affetti da grave limitazione della capacità di deambulazione".

Solo per quest'ultima categoria di disabili il diritto alle agevolazioni è condizionato all'adattamento del veicolo.

Attenzione

Le agevolazioni sono riconosciute solo se i veicoli sono utilizzati, in via esclusiva o prevalente, a beneficio delle persone disabili.

Se il portatore di handicap è fiscalmente a carico di un suo familiare (possiede cioè un reddito annuo non superiore a 2.840,51 euro), può beneficiare delle agevolazioni lo stesso familiare che ha sostenuto la spesa nell'interesse del disabile.

ATTENZIONE: le indicazioni contenute nella presente guida potrebbero subire modifiche. E' opportuno verificarle attraverso il sito dell'Agencia delle Entrate

Fahrzeuge

- IRPEF-Absetzung i.H.v. 19% der für den Kauf getragenen Ausgaben
- Ermäßigte MwSt. von 4% auf den Erwerb
- Befreiung von der Kfz-Steuer
- Befreiung von der Übertragungssteuer bei Eigentumsübertragungen

Sonstige Hilfsmittel sowie Technische und Elektronische Hilfsmittel

- IRPEF-Absetzung i.H.v. 19% der für technische und elektronische Hilfsmittel getragenen Ausgaben
- Ermäßigte MwSt. von 4% auf den Erwerb technischer und elektronischer Hilfsmittel
- Absetzungen der Ausgaben für den Erwerb und die Haltung des Blindenführhundes für Sehbehinderte
- IRPEF-Absetzung i.H.v. 19% der Ausgaben für Dolmetscherdienste zugunsten Gehörloser

Wer Anspruch darauf hat

Anspruchsberechtigte:

1. Sehbehinderte und Gehörlose
2. Psychisch oder geistig Behinderte, die Anspruch auf Begleitgeld haben
3. Behinderte mit schwerer Einschränkung der Gehfähigkeit oder mit Mehrfachamputationen
4. Behinderte mit reduzierter oder vermindelter Bewegungsfähigkeit.

Die Sehbehinderten sind Personen, die vollkommen blind sind oder auf beiden Augen ein eingeschränktes Sehvermögen von einem Zehntel mit eventueller Korrektur haben.

Artikel 2, 3 und 4 des Gesetzes Nr.

138/2001 ermitteln die Kategorien der Sehbehinderten und geben eine Definition für Vollblinde, Teilblinde und hochgradig Sehbehinderte.

Was die Hörbehinderten betrifft, muss man auf das Gesetz Nr. 381 vom 26. Mai 1970 (Rundschreiben der Agentur der Einnahmen N. 3/E vom 2. März 2016) zurückgreifen, das im Art. 1, Absatz 2 wörtlich Folgendes besagt "... als taub werden jene Personen betrachtet, die eine angeborene Hörbehinderung haben oder bei denen diese im Entwicklungsalter aufgetreten ist...".

Die unter den Punkten 2 und 3 aufgeführten Behinderten gelten als Schwerbehinderte (Gesetz Nr. 104/1992, Art. 3, Abs. 3), was durch ein Protokoll des Ausschusses zur Anerkennung der Behinderung beim lokalen Sanitätsbetrieb (ASL) bescheinigt wird.

Insbesondere die Behinderten laut Punkt 3 sind diejenigen, die eine schwere Behinderung aufgrund von Pathologien (einschließlich der Mehrfachamputationen) aufweisen, die zu einer dauerhaften Einschränkung der Gehfähigkeit führen.

Die Behinderten laut Punkt 4 sind diejenigen, die reduzierte oder verminderte Bewegungsfähigkeiten, aber gleichzeitig keine „schwere Einschränkung der Bewegungsfähigkeit“ aufweisen.

Nur für diese letzte Kategorie von Behinderten hängt das Recht auf Begünstigungen von der Anpassung des Fahrzeugs ab.

Achtung: Die in dieser Broschüre angeführten Angaben können auch Änderungen unterliegen. Wir empfehlen Ihnen deshalb diese auf der Webseite der Agentur der Einnahmen zu überprüfen

Gefördert vom – Con il sostegno

Verwaltungsrat des
Sonderfonds für die
ehrenamtliche Tätigkeit



Comitato di Gestione
per il Fondo Speciale
per il Volontariato



Calendario iniziative LAPIC 2016

UVZ-Jahreskalender der Initiativen 2016

Prenotazioni da subito - *Einschreibung ab sofort*

23.07.2016

**Passo Pordoi
Viel del Pan**



07.08.2016

**Escursione - Ausflug
Pusteria - Pustertal
da Brunico a Campo Tures
von Bruneck bis Sand in Taufers**

28.08. - 11.09.2016

**Soggiorno marino - Cervia Terme
Meeresaufenthalt in Cervia**



10.09.2016

**Escursione - Ausflug
Verdines e Scena
Verdins und Schenna**

11. - 17.09.2016

**Tour
Bretagna e Normandia
Bretagne und Normandie**





25.09. - 07.10.2016
Soggiorno di cura
Kuraufenthalt
Chianciano Terme

01. - 08.10.2016

Tour
Sicilia



16.10.2016
Gita premio
Preisreise
Valdobbiadene

22.10.2016

Escursione - Ausflug
Cascate di Stanghe - Racines
Gilfenklamm - Ratschins



12. - 13.11.2016
Escursione - Ausflug
Aquileia - Udine

17.12.2016

Incontro Festa Natalizia
Weihnachtsfeier



30.12.2016 - 02.01.2017
Capodanno - Sylvester
Bled - Slovenia
 Cultura e festa
 Kultur und Feier



Convenzioni - Konventionen

Cari soci,
Ecco la nuova lista aggiornata dei negozi ed artigiani presso i quali è possibile richiedere degli sconti: saranno praticati ai soci LAPIC-UVZ che presenteranno la tessera rinnovata per il 2016 e si intendono validi per la merce che non sia già in promozione.

Liebe Mitglieder,
Wir haben uns gedacht, dass es in diesen Krisenzeiten sicher angebracht ist, für unsere Mitglieder bei verschiedenen Anbietern und Geschäften um günstige Preise oder Preisnachlässe anzusuchen.
Einige haben positiv darauf reagiert

und gerne bei unserem Angebot mitgemacht.

Die Preisnachlässe werden unseren Mitgliedern beim Vorzeigen der gültigen Mitgliedskarte gewährt, außer bei jenen Artikeln die schon einen Preisnachlass haben.

OTTICA EXCELSIOR	C.so Italia 32	Occhiali da sole 20% Occhiali da vista 15%
ROPELE Pelletteria Valigeria	Via Milano 94	Sconto del 10%
ERBAVOGLIO abbigliamento, intimo e mare	Via Firenze 58 e C.so Libertà 33	Sconto del 10%
OTTICA MAX	Via Cl. Augusta 91/D	Sconto 15% su occhiali da vista, da sole e lenti a contatto
Elettronica GIRTLER sas	Via Brennero 71 - Laives	Dal 5 al 15% - installazioni gratuite
DELMARCO GRAZIANO	Tinteggiature verniciature Tel. 3472300180	10% su tinteggiature e verniciature
OTTICA ANGELO	Via L. da Vinci 10/B	Sconto del 20% su occhiali da vista e da sole
AMPLIFON Spa	Bolzano e Merano	Sconto 15%
EUROPA CALZATURE	P.zza Domenicani - Bolzano	Sconto 12% su calzature e pelletteria
FARMACIA S. QUIRINO Dott. Bonvicini	V.le Druso, 43 - Bolzano	Sconto 10% su integratori, prodotti omeopatici, OTC (esclusi farmaci fascia A e C)
FARMACIA EUROPA d.ssa Rauzi Francesca	Via Palermo, 11/D	Sconto 10% per parafarmaci in magazzino (non su ordinazione) non cumulabile con altre offerte
Ditta COSTANZO MICHELE vendita di ceramiche e ristrutturazione appartamenti	Via Milano, 118 - Bolzano	Sconto 30% sulla fornitura e posa di materiali
OTTICA DEMENEGO	Via Palermo, 9 - Bolzano	Sconto fino al 25% su prodotti firmati e lenti 10% di nostra produzione

**5 per mille per
l'Associazione Lopic-Uvz
metti la tua firma e
indica il Codice fiscale:
5 Tausendstel für den Uvz-Lopic
Gib Deine Unterschrift
für diese Steuernummer:
94004320217**

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE IN UNO degli spazi sottostanti)

Sempre delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale,
della associazioni di promozione sociale e delle associazioni e
comitati art. 10 c. 1 lett. a) del D.Lgs. n. 460 del 1997

Indirizzo per il
ritorno dell'importo

FFIAA
Codice fiscale del
beneficiario personale: **94004320217**

Indirizzo per il
ritorno dell'importo

FFIAA
Codice fiscale del
beneficiario personale:

In aggiunta a quanto indicato nell'Informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 3 delle istruzioni, si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinarie della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie.



Soggiorno ad Abano

Kuraufenthalt in den Thermen von Abano

Anche quest'anno con un nutrito gruppo siamo andati alle Terme di Abano per cercare di migliorare i nostri problemi di salute e prepararci ad una serena estate.

Purtroppo la seconda settimana abbiamo avuto giornate con pioggia e calo della temperatura.

Abbiamo comunque cercato di riempire le nostre giornate con passeggiate, ginnastica in acqua e simpatiche gare di burraco.

Un pomeriggio abbiamo visitato l'abbazia di Praglia con il suo meraviglioso refettorio e il chiostro in cui abbiamo respirato un'aria di pace e serenità. Poi con una simpatica guida abbiamo raggiunto la casa del poeta Giovanni Petrarca che ci ha fatto tornare indietro nel tempo e abbiamo ricordato Dante, Boccaccio e lo stesso Petrarca con le loro opere studiate a memoria.....con nostra grande gioia!!

Sul sagrato della Chiesa di S. Maria Assunta troneggia la tomba del grande poeta che ad Arquà ha trascorso gli ultimi anni della sua vita.

La seconda settimana abbiamo visitato la cappella degli Scrovegni "sotto le stelle".....per noi "sotto la pioggia"! Il giro

della Padova notturna è stato deludente perché la pioggia ci ha impedito di godere dello spettacolo dei monumenti illuminati, ma la visita della cappella è stata interessantissima. Il merito è stato della nostra guida (allieva di Vittorio Sgarbi) che con grande entusiasmo ci ha trasmesso tutte le emozioni e i particolari dei vari personaggi che animano gli affreschi di Giotto e che fanno di questa cappella una delle più importanti opere d'arte che tutto il mondo ci invidia.

In albergo siamo stati accolti con la solita grande professionalità e tutti hanno apprezzato l'ottima cucina.

Ringrazio tutti gli amici per la simpatica collaborazione, certa che ci ritroveremo ancora al "Venezia" il prossimo anno. Auguri per una bellissima estate!

Enzanora



Wie jedes Jahr organisierte der Verband UVZ-LAPIC einen Thermen-aufenthalt in Abano. um die Gesundheit zu fördern und einem gemütlichen

Sommer entgegen zu sehen.

Leider war die zweite Woche total verregnet und die Temperatur war auch nicht wirklich frühlinghaft. Trotzdem versuchten wir mit verschiedenen Aktivitäten die Zeit gut zu nutzen und zwar mit Wassergymnastik am Morgen und verschiedenen Kartenspielen am Nachmittag.

Einen Nachmittag besuchten wir das Kloster „Praglia“ mit seinem schönen Refektorium und dem Kreuzgang wo man die wunderbare Ruhe genießen konnte. Mit einer Stadtführerin gingen wir dann zum Haus des Dichters „Petrarca“ wo wir in die Vergangenheit eintauchten und uns an Dante, Boccaccio und eben Petrarca erinnerten und seine Werke mit Freude wieder entdeckten.

Bei der Kirche S. Maria Assunta kann man das Grab des großen Dichters besuchen, der seine letzten Jahre in Arquà verbrachte.

In der zweiten Woche unseres Aufenthaltes besuchten wir die Kapelle „Scrovegni sotto le stelle“ ... für uns aber „sotto l'acqua“ (im Regen)!

Wir hatten auch „Padova by night“ im Programm. Leider war dies eine Enttäuschung da wir im Regen kaum etwas zu sehen bekamen, doch die Sicht auf die Kapelle war wunderschön. Der Verdienst dieses Erlebnisses geht an unsere Stadtführerin (Schülerin des Vittorio Sgarbi) die uns mit großem Enthusiasmus diese Persönlichkeiten nahe gebracht hat. Sie zeigte uns auch Fresken von Giotto die dieser Kapelle die Besonderheit gibt und die Kunstwelt vor Neid erblassen lässt.

Im Hotel fühlten wir uns immer wie zu Hause. Wir wurden wie immer verwöhnt mit dem angenehmen Ambiente und der Genüsse aus der Küche die der Küchenchef für die Gäste wie immer kreierte.

An dieser Stelle möchte ich mich auch bei allen Teilnehmern bedanken und allen einen angenehmen Sommer wünschen.

Alles Liebe!

Enzanora





Gita a San Romedio

Ausflug nach San Romedio

9.4.2016



Certi avvenimenti sono davvero imprevedibili. Lo abbiamo constatato sabato 9 aprile nella gita "San Romedio", non riuscendo a visitare il museo della vita contadina, ospitato nel bel palazzo di stile rinascimentale denominato Casa Marta di Coredò. Ci siamo dovuti accontentare di veder solo l'esterno del palazzo. A suo tempo avevamo preannunciato la nostra visita, ma sabato non siamo riusciti a contattare la custode del museo. Probabilmente era ammalata. Ci è stato comunicato che l'altra chiave per l'accesso era in possesso del comune che ovviamente era chiuso. Consoliamoci, gli inconvenienti capitano e non è stata la prima volta e non sarà nemmeno l'ultima.

La gita comunque ci ha offerto altri spunti che hanno suscitato l'interesse dei partecipanti. A Sanzeno abbiamo visitato la Basilica dei Tre Santi, ammirando le opere che vi sono ospitate e nel contempo ricordando la storia dei Tre Martiri.

Suggestivo è stato il percorrere il sentiero ricavato al posto del vecchio acquedotto ubicato ad una ragguardevole altezza sulla parete rocciosa della valle che conduce al Santuario di San Rome-

dio, uno dei più pittoreschi di tutte le Alpi. Dopo aver raggiunto i due laghi di Coredò e di Tavon, abbiamo abbandonato il tema dei santi, concentrandoci al tema più prosaico, ma ugualmente importante, di accontentare il nostro appetito.

Ma non era finita, a Coredò ci aspettava la visita al Palazzo Nero con la sua sala della giustizia arricchita di affreschi assegnabili alla seconda metà del XV secolo. Un pensiero è andato alle dieci donne qui processate per stregoneria e condannate al rogo nel 1614. Erano accusate di aver trescato con il diavolo sul Monte Roen e di aver avvelenato bambini, causato catastrofici temporali e provocato epidemie fra il bestiame.

La solita battuta forse un po' stupida: sul Roen ci sono andato parecchie volte ma il maligno non l'ho mai trovato. Fuori battuta, anche a distanza di cinquecento anni la nostra pietà va alle povere donne vittime dell'ignoranza e della superstizione.

Forse, chissà, riusciremo anche a visitare la Casa Marta in occasione di un'altra uscita.

Manche Ereignisse sind nicht vorherschaubar. Das erfuhren wir am Samstag als wir uns nach San Romedio aufmachten. Leider konnten wir das Bauernmuseum, das in einem schönen herrschaftlichen Haus in Coredò untergebracht und als „Casa Marta“ bekannt ist, nicht besichtigen. Wir mussten uns damit begnügen die Fassade zu bewundern, da die verantwortliche Person leider krank geworden war. Der Zweitschlüssel befand sich in der Gemeinde, die am Samstag aber geschlossen ist. Trösteten wir uns, denn solche Dinge können leider passieren und es wird auch nicht das letzte Mal sein.

Der Ausflug führte uns noch zu anderen interessanten Sehenswürdigkeiten die den Teilnehmern gefielen. In Sanzeno befindet sich die Basilika Tresanti mit vielen Kunstwerken, welche die Geschichte der drei Märtyrer erzählt.

Eindrucksvoll war auch der Weg der entlang des alten Aquädukts, vorbei an Felswänden zum Sanktuarium von San Romedio führt. Sobald wir die zwei Seen von Coredò und Tavon erreichten, verabschiedeten wir uns vom Thema der Heiligen um uns dem sehr weltlichen Thema des Essens zuzuwenden. Aber nicht genug, in Coredò besuchten wir den Palazzo Nero in dem sich der Gerichtssaal mit wunderschönen Fresken aus dem XV Jahrhundert befindet. Ein Gedanke ging an die zehn Frauen die hier im Jahr 1614 als Hexen verurteilt wurden und auf dem Scheiterhaufen den Tod fanden. Sie waren angeklagt mit dem Teufel im Bunde zu sein, und mit ihm auf dem Monte Roen gefeiert zu haben. Sie sollen auch Kinder vergiftet, Erkrankungen bei Tieren und natürlich auch Unwetter verursacht haben.

Ich war oft auf dem Monte Roen unterwegs, der Teufel hat sich mir aber nie gezeigt. Auch wenn das alles vor fünfhundert Jahre geschehen ist, berührt es uns doch, dass diese arme Frauen aus Ignoranz und Aberglauben einen so furchtbaren Tod erleiden mussten.

Bleibt nur noch die „Casa Marta“, vielleicht können wir die Besichtigung ein anderes Mal nachholen.



Gita a Drena nella Valle dei Laghi Ausflug nach Drena im Tal der Seen

11.06.2016

"Se la pioggia cadrà e tutto bagnerà più divertente ancor sarà..."

Questo canto scout avrebbe potuto essere il Leit-motiv della giornata che, a mio avviso, nonostante il tempo poco clemente, ci ha permesso di visitare una parte della nostra regione poco conosciuta, ma ricca di spunti interessanti.

Prima di raggiungere Drena, abbiamo sostato a Cavedine, dove abbiamo potuto ammirare la chiesa parrocchiale, tutta in un piacevole stile barocco, affrescata da un pittore coevo seguace del Tiepolo, originario di Moena.

Quindi una sottile pioggia, ma molto insistente, ci ha accompagnato per l'intera mattinata, durante tutte le tre ore di cammino sull'itinerario previsto dal programma, da Drena ai paesini di Brailia di Sopra e di Sotto.

Questo non ci ha però impedito di ammirare e godere del bel paesaggio: la verdissima valle, ornata di maestosi castagni, tutti in piena fioritura, i casolari

sparsi qua e là... il tutto dava un senso di serena pace e della tranquilla attività umana, tesa a preservare intatta una natura generosa.

Il sentiero percorso, comodo e agevole, era per un tratto fiancheggiato da "opere d'arte" di vario genere. Gli "artisti" avevano veramente dato libero sfogo alla loro fantasia con risultati più o meno accettabili... Dobbiamo comunque dare loro atto di aver tentato – ognuno nella propria forma – di esprimere un collegamento con la spiritualità del luogo.

All'ora stabilita abbiamo raggiunto, non senza un sospiro di sollievo – essendo tutti, chi più chi meno, bagnati e desiderosi di un po' di calduccio – il ristorante "la Casina" alle porte di Drena.

Nel pomeriggio il tempo ci ha "graziatto", permettendoci di visitare in pace l'interessante Castello di Drena, - distrutto da un incendio agli inizi del '700 dai soldati francesi che misero a ferro

e fuoco tutta la valle -, di cui sono rimaste in piedi solo le mura perimetrali, il mastio, cioè l'imponente torre, ed il "palazzo", che è stato restaurato ed in cui si trova un piccolo museo con ampie tabelle illustranti il primitivo stato di abbandono e le opere di sistemazione a partire dagli anni '80 del secolo scorso e con gli scarsi reperti rinvenuti durante i lavori.

Insomma, come sempre Luigi ci ha offerto l'occasione di fare un ristoratore ed interessante tuffo nella natura e nella storia e per questo suo sempre prezioso contributo lo ringraziamo di cuore.

Graziella Delvai



"Einem frohen Gemüt lacht die Sonne auch bei Regenwetter ..."
Dies könnte das Leitmotiv des Tages sein, meiner Meinung nach war es ein





schöner Tag, trotz des Regens, da wir einen Teil unserer Region kennenlernen, der wenig bekannt ist, aber vieles zu bieten hat.

Bevor wir nach Drena kamen, machten wir einen Halt in Cavedine wo wir die schöne Pfarrkirche besichtigten, die in einem angenehmen barocken Stil erbaut wurde und mit Fresken geschmückt ist die ein Maler, der den Stil Tiepolos anwandte und aus Moena stammte, erschuf.

Ein andauernder, leichter Regen begleitete uns den ganzen Vormittag während unserer dreistündigen Wanderung, wie vom Programm vorgesehen, mit Ausgangspunkt Drena zu den Dörfern Ober- und Unter- Brailia.

Nichts hinderte uns daran die schöne Landschaft zu genießen: das grüne Tal, gesäumt von mächtigen Kastanienbäumen, die in voller Blüte standen, die Gehöfte, die im Grün des Tales gelegen sind... das alles gab ein Gefühl von Friede und ruhiger Geschäftigkeit, alles um die gesunde Natur zu erhalten.

Der Weg, den wir entlanggingen war gesäumt mit „Kunstobjekten“ verschiedenster Art. Die „Künstler“ haben ihrer Phantasie freien Lauf gelassen mit einigen gewagten Artefakten die man mögen oder auch nicht mögen mag. Doch muss man zugeben, dass die Künstler zumindest versucht haben etwas zu schaffen, das die Spiritualität des Ortes

zur Geltung bringen soll. Pünktlich nach Plan fanden wir uns beim Restaurant „la Casina“ ein, das schon mit gedeckten Tischen auf uns wartete. Wir waren alle froh denn jeder von uns, wer mehr, wer weniger nass war, freute sich auf ein bisschen Wärme und auch der Hunger war vorhanden nach dem schönen Spaziergang. Der Nachmittag erfreute uns mit einigen Sonnenstrahlen und so konnten wir trockenen Fußes das Schloss Drena erklimmen. Dieses wurde im 7. Jh. durch

die französischen Soldaten zerstört und in Schutt und Asche gelegt. Geblieben sind die Grundmauern, der Schlossturm und der Palais, der in den 80iger Jahren des letzten Jahrhunderts restauriert worden ist.

Was soll man sagen, unser Luigi hat uns wieder einmal einen interessanten Tag beschert, mit vielen Informationen zur Kultur und der wirklich schönen Landschaft. Wir danken ihm herzlich dafür.

Graziella Delvai



GRANDE CONCORSO RISERVATO AI SOCI LAPIC-UVZ GROSSER WETTBEWERB RESERVIERT FÜR MITGLIEDER DES UVZ

3° elenco dei Soci che hanno risposto esattamente al concorso "VIAGGIO NELLE COLLINE DEL PROSECCO"

3. Liste der Mitglieder die die richtigen Antworten zum Quiz "FAHRT ZU DEN HÜGELN DES PROSECCO" geschickt haben:

109	Angeli Margherita	123	Crivellaro Alessandro	144	Mancin Luisa
110	Battistuzzi Maria Angela	124	Crognale Nicola	145	Marchetto Enzo
111	Benincá Carlo	125	Daccordo Barbara	146	Merci Lucilla
112	Biondi Franca	126	Dagostin Nadia	147	Orlandi Annamaria
113	Bona Fulvio	127	Dau Anna	148	Pallaoro Graziella
114	Bortolin Ester	128	Della Coletta Linda	149	Pichler Erna
115	Boscatto Ambra	129	Delvai Graziella	150	Pisciali Federica
116	Campana Enzo	130	Deporta Marta	151	Plattner Margit
117	Canzi Maria	131	Di Puppo Maria	152	Ragionieri Claudia
118	Cappellett Lidia	132	Egger Agnes	153	Rotelli Liliane
119	Casarotti Franca	133	Eller Giuseppe	154	Runggaldier Sonia
120	Cavada Daniela	134	Fabi Quintilio	155	Ruzzier Giorgia
121	Cecchinel Rosa	135	Federizzi Giuseppina	156	Tiso Luciana
122	Ceccon Emanuela	136	Fellin Mariangela	157	Vonmetz Anna Elisabeth
		137	Ferraris Luigina	158	Windegger Margareth
		138	Franzoni Silvano	159	Zadra Delfina
		139	Graiff Mirella	160	Zadra Luigia
		140	Jurisa Laura	161	Zanella Fiorenza
		141	Kerschbaumer Martina	162	Zanolini Nadia
		142	Lorenzini Anna Maria	163	Zanotti Monika
		143	Lutz Ildegarda	164	Zipponi Bruna



GROSSER WETTBEWERB RESERVIERT FÜR MITGLIEDER DES UVZ

“Fahrt zu den Hügeln des Prosecco”

TEILNAHMEBEDINGUNG:

Die Teilnahmebedingungen sind sehr einfach. Ab diesem Informationsblatt bis zu jenem im August hat jedes Mitglied die Möglichkeit am Wettbewerb teilzunehmen. Lest aufmerksam unsere Artikel, die Antworten findet ihr alle dort.

Dann den vorgesehenen Abschnitt ausfüllen und an den UVZ/LAPIC, Duca D'Aosta Str. 68 – 39100 BOZEN einsenden.

Alle Mitglieder des UVZ-LAPIC welche den Mitgliedsbeitrag für das Jahr 2016

eingezahlt haben, können an diesem Wettbewerb teilnehmen. Ausgeschlossen sind die Vorstandsmitglieder des UVZ-LAPIC und deren Familienmitglieder.

Die Gewinner werden unter den eingesandten Antworten, welche bis zum 20.08.2016 eingegangen sind ermittelt und bis 07. September 2016 von ihrem Gewinn mit einem Schreiben informiert. Im Nachrichtenblatt vom September werden dann alle Namen der glücklichen Gewinner veröffentlicht.

Viel Glück!

PREISE:

Fünfundzwanzig Gutscheine für einen “Fahrt zu den Hügeln des Prosecco” inkl. Fahrt, Mittagessen und Begleitperson UVZ-LAPIC.



QUESITI / QUIZ

- 1) Qual'è la scadenza per presentare le domande del gruppo PSO per il rimborso?
Innerhalb wann müssen die Spesen für Meer- und Kuraufenthalte der PSO Gruppe eingereicht werden?
- 2) Quando si è tenuta la conferenza medica del gruppo REUMA?
Wann fand die Ärztekonzferenz der Rheumagruppe statt?
- 3) Qual'è la percentuale IVA agevolata sull'acquisto di un autoveicolo?
Wie hoch ist die ermäßigte MWST für den Kauf eines Autos?
- 4) Quale basilica abbiamo visitato a San Zeno?
Welche Basilika haben wir in San Zeno besucht?

RISPOSTE / ANTWORTEN

1	2
3	4

GRANDE CONCORSO RISERVATO AI SOCI LAPIC-UVZ

“Viaggio nelle colline del Prosecco”

NORME DI PARTECIPAZIONE:

Le norme per partecipare al nostro concorso sono molto semplici. Dal presente notiziario, e fino ad Agosto, saranno proposti dei quesiti ai quali vi sarà chiesto di rispondere, seguendo le indicazioni (vedi tagliando sottostante); lo stesso, compilato, dovrà pervenire, per posta od altro mezzo, alla segreteria Lapid/Uvz, Via Duca d'Aosta, 68 - 39100 Bolzano.

Possono partecipare tutti i soci La-

pic/Uvz in regola con il Tesseramento 2016. Sono esclusi i dirigenti Lapid/Uvz e familiari.

Fra tutti i tagliandi pervenuti entro il 20/08/2016, con le risposte esatte, saranno sorteggiati i premi riportati qui a fianco. I vincitori saranno informati a mezzo lettera entro il 7 settembre 2016. I nominativi dei fortunati saranno poi pubblicati sul nostro Notiziario.

Buona fortuna!

I PREMI

Venticinque buoni validi per “Viaggio nelle colline del Prosecco” comprensivi di pranzo, trasferimento e assistente LAPIC-UVZ.



Tagliando valevole per la partecipazione al concorso Lapid-Uvz
Abschnitt gültig für die Teilnahme am Wettbewerb Uvz-Lapid

“Viaggio nelle colline del Prosecco”
“Fahrt zu den Hügeln des Prosecco”

Notiziario I.C. / Nachrichten für Z.I. n.4/2016

Le domande sono riportate sul retro della pagina – Die Fragen befinden sich auf der Rückseite

(Barrare la casella corrispondente – Zutreffendes Kästchen ankreuzen)

SOCIO
MITGLIED

EFFETTIVO
INVALIDE

PSO/NDT

REU/LUPUS

AGGREGATO
FÖRDERER

Cognome/Nachname

Via/Strasse

Nome/Name

Città/Stadt

N. Tessera Lapid/N. Ausweis Uvz

Telefono/Telefon